

# actu **validités**

BULLETIN D'INFORMATION DE LA COMMUNE DE VERNIER

## Premier bilan du contrat de quartier d'Aïre-Le Lignon

*En dix-huit mois à peine, une série de projets ont vu le jour dans le cadre du contrat de quartier adopté au Lignon. Le plus significatif fut sans conteste la patinoire synthétique qui a remporté un très vif succès l'hiver dernier. Notre dossier.*



Edité par l'Administration  
municipale

Comité de rédaction :

M. Georges ZUFFEREY  
M. Jean-Claude STEVAN  
Mme Annette GIRARDOT  
Mme Malory MEX  
M. Serge GUERTCHAKOFF

Pour tout contact :

Tél. 022 306 06 22

Fax 022 306 06 21

e-mail:

culture-information@vernier.ch

Mairie de Vernier

CP 520 - 1214 Vernier

tél. 022 306 06 06

Fax 022 303 06 60

Site Internet : [www.vernier.ch](http://www.vernier.ch)

Prochain numéro:

Délai rédactionnel : 25 septembre

Parution : 18 octobre

Journal tiré à

16'300 exemplaires.

Imprimé par SRO-KUNDIG,

sur papier couché mat 115 gr.

## Sommaire



© Philippe Woods

### Premier bilan du contrat de quartier d'Aire-Le Lignon

En dix-huit mois à peine, une série de projets ont vu le jour dans le cadre du contrat de quartier adopté au Lignon.

P. 3



© Philippe Woods

### Noces d'or et de diamant

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire et venir participer à notre petite cérémonie organisée au mois de novembre prochain.

P. 9

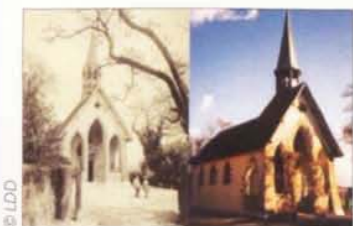


© LDD

### Echo des club d'aînés

Chaque été les aînés se rendent au centre aéré pour une sympathique journée de détente et d'amusement entre générations.

P. 18



© LDD

### Fête de la paroisse protestante de Vernier

Comme chaque année, la paroisse vous invite à venir participer à sa fête qui se déroulera du 6 au 8 octobre.

P. 24



© LDD

### La Macav a déménagé

Elle vous invite à venir découvrir ses nouveaux locaux de la rue du Village 52 à l'occasion d'une verrée de bienvenue le 19 octobre.

P. 27

# Premier bilan du contrat de quartier d'Aïre-Le Lignon

**A**près quelques mois de négociation, les habitants de la presqu'île du Lignon se sont vus doter d'un contrat de quartier. Un crédit budgétaire avait été préalablement adopté le 5 octobre 2004. Rappelons qu'il s'agit d'une expérience amenée à être évaluée en fin d'année, soit au second semestre 2006.

Ce contrat fonctionne de la façon suivante : un citoyen dépose une fiche-projet à la permanence du contrat de quartier (située à côté du poste des agents municipaux et ouverte le mardi de 9h30 à 11h30, le mercredi de 15h à 17h et le samedi de 10h à 12h). Cette fiche est ensuite étudiée par un groupe-projet formé d'habitantes et d'habitants du quar-

tier, ainsi que de divers acteurs locaux (maison de quartier, paroisse, etc.). L'instruction terminée, la fiche-projet est soumise à un comité de pilotage qui la valide et débloque les fonds, si nécessaire. Ce comité est formé de représentants politiques, de représentants des propriétaires du Lignon et des propriétaires de villas de la presqu'île d'Aïre, des commerçants et des locataires.

## Repas le soir du 24 décembre

La première fiche à avoir été acceptée s'intitulait «Partageons Noël». Son objectif était de poursuivre l'expérience lancée par une association de jeunes souhaitant offrir des repas chauds aux personnes seules le soir

du 24 décembre. Non plus sous une tente, mais dans un espace mieux adapté et doté d'une cuisine. Cela s'est très bien déroulé dans la salle du restaurant scolaire du Lignon. 250 à 300 personnes en ont profité. Le staff de bénévoles de cette association a été doté de tee-shirts. Ces derniers s'investissent depuis sept ans pour offrir une soirée plus conviviale aux personnes seules.

## La patinoire synthétique

La seconde fiche a été déposée par Andreina Louis. Son idée était d'installer temporairement une patinoire sur la place du Lignon. Deux autres femmes du groupe de projets l'ont rejoint pour mener à terme cet impor-



La patinoire installée sur la place du Lignon a enchanté petits et grands cet hiver

tant projet: Katia Sauvain et Gianna Felicissimo. La patinoire a ouvert ses portes le 22 décembre et a immédiatement rencontré un vif succès. A la fermeture des portes, le 25 février, il avait été distribué en moyenne pas moins de 60 paires de patins par jour. Avec l'appui d'un employé à temps partiel, engagé pour l'occasion, la patinoire était ouverte six jours par semaine. Une quarantaine de bénévoles ont permis que cette belle aventure se déroule au mieux, que cela soit en surveillant la patinoire, en tenant la buvette, en s'occupant de la location de patins. Juste à côté de la patinoire, une buvette sous tente permettait une pause chauffée autour d'une table. Diverses personnes du quartier ont confectionné et offert des pâtisseries et des boissons chaudes.

départ. «C'était osé, mais grâce à l'enthousiasme et au sérieux, et un sacré coup de pouce de la météo, ce fut un superbe succès», résume Christiane Schaller. L'idée est désormais de pérenniser l'expérience. Mais l'achat d'une patinoire synthétique n'a pu être inscrite au budget 2007. Un dossier à suivre.

### Aïre-Le Lignon en fête et en musique

La troisième fiche-projet acceptée a abouti à l'organisation de la fête qui s'est déroulée du 16 au 18 juin 2006 sur la place du Lignon. Cette grande fête est le fruit d'une collaboration entre une vingtaine d'associations. L'idée était de créer une émulation et de renforcer le sentiment d'apparte-

des associations s'est chargée du goûter de l'Ecole du Lignon. Un lâcher de ballons, un carrousel, un château gonflable et un stand maquillage ont beaucoup plu aux nombreux enfants et parents.

Le samedi matin s'est déroulé un «vide-grenier» pour répondre à une proposition présentée par un habitant à la permanence du contrat de quartier. Il était aussi possible de grimper dans la nacelle de deux montgolfières afin de voir Le Lignon sous un autre point de vue. Même si l'orage qui s'est abattu sur la Cité a écourté cette activité. Et dimanche matin, s'est tenue une célébration gospel oecuménique proposée par les paroisses. Puis, de nombreuses familles ont participé au rallye qui sillonnait la presqu'île, préparé par l'association des parents d'élèves du Lignon.

Dans le cadre de ce week-end festif, une exposition de photos s'est déroulée. Il y avait à la fois des images historiques et des photos d'artistes. Le public était invité à sélectionner les douze meilleures photos parmi la quarantaine d'illustrations reçues. Les 12 travaux sélectionnés figureront sur le calendrier 2007 édité par le contrat de quartier d'Aïre-Le Lignon. Le budget avait été prévu avec une demande de couverture de déficit de 20 000 francs. Dans les faits, le déficit s'est élevé à environ 15 000 francs. Relevons le sympathique financement du goûter des petits le vendredi par l'association des commerçants.



Les élèves et enseignants du Lignon ont participé à la fête du mois de juin

Certaines mamans ont souhaité y organiser des anniversaires. Les élèves des écoles d'Aïre, du Lignon, ainsi qu'une classe des Libellules y avaient accès quatre matins par semaine.

Ajoutons que tous les vendredi soirs, une disco s'y déroulait de 19h à 22h. Seule la location de patins était payante (2 francs pour une durée illimitée). Cette fantastique opération n'aura finalement coûté que 63 250 francs, au lieu des 80 000 prévus au

nance, les liens entre les associations et les différentes communautés d'habitant-es qui vivent dans la presqu'île.

Ce projet a été coordonné afin de se dérouler en même temps que la Fête de la musique et que les 40 ans de l'école du Lignon. Pendant ces trois journées, les animations étaient gratuites. L'Association Vernier sur Rock avait été mandatée pour organiser les animations musicales. La plateforme

### Les matchs de la Coupe du Monde sur grand écran

Autre fiche-projet adoptée: «Le Lignon se la joue fair-play». Du 9 juin au 9 juillet, l'association Pif Paf Pouf et l'association Vernier sur Rock ont organisé la diffusion de tous les matchs de la Coupe du Monde de foot sur grand écran en plein air sur la place du Lignon. Chaque journée de match était prétexte à créer une animation,



un événement dans l'événement. Le contrat de quartier a fait une avance de trésorerie et fonctionné à nouveau par le biais d'une garantie de déficit, dans le cas présent, de 15 000 francs.

### Joyeux dimanches

Le Comité de pilotage a reçu et accepté récemment la fiche-projet intitulée «Joyeux dimanches», issue du Réseau solidarités du Lignon. Il s'agit d'un réseau d'entraide existant depuis plusieurs années dans le quartier grâce à l'animation de quelques personnes.

Le projet consistait à préparer un dimanche par mois un repas en faveur des personnes isolées du quartier. Pour ce faire, il était demandé de pouvoir accéder à une cuisine, par exemple celle du restaurant scolaire.

Ce projet va débiter ces prochains jours au rythme d'un dimanche par mois. Les intéressés devront au préalable s'inscrire. Puis un bilan sera effectué afin de vérifier si cela répond réellement à une demande.

Un autre projet proposait la création d'un thé dansant. Il est possible que ces deux projets soient regroupés. Le comité de pilotage a accepté d'offrir une garantie de déficit de 5000 francs.

### Réfection du chemin pédestre le long du Rhône

La protection civile verniolane va se charger de réaliser une autre fiche-projet relative à la réfection du chemin pédestre qui longe le Rhône depuis le chemin du Bois-des-Frères jusqu'à la passerelle du Lignon. Cela sera effectué lors d'un exercice qui doit se tenir en septembre.

### «Vivre dans le silence»

Diverses requêtes d'habitants du Lignon ont été étudiées par le Comité Central du Lignon (CCL), lequel regroupe les différents propriétaires. Deux places de jeux ont ainsi été refaites, notamment celle derrière la grande tour. Concernant les jeux d'eau, le CCL ne souhaite pas entrer en matière, vu la proximité de la piscine du Lignon. Par contre, le CCL a rendu



© Frank Mentha

un avis favorable pour l'aménagement de la rampe piétonne vers les allées 23-24. Une demande a été faite relative à la pose de mâts d'affichage afin de mieux informer la population des événements se passant dans le quartier. Cette requête est à l'étude. Enfin, les jardinets de plantation ne sont pas envisageables aux yeux du CCL.

### Un premier bilan positif

Toujours est-il que lors du vote d'un crédit permettant la mise sur pied de cette expérience de contrat de quartier, une évaluation était prévue après deux ans. Cette dernière est en cours. Un rapport sera présenté d'ici la fin de l'année au Conseil municipal afin que ce dernier puisse se prononcer

sur une reconduction ou non du contrat de quartier. L'évaluation portera également sur une éventuelle étendue du modèle «contrat de quartier» dans d'autres quartiers, comme les Avanchets par exemple. Rappelons que l'on parle d'une somme de 135'000 francs par année, dont 100'000 francs pour financer les projets eux-mêmes.

Le Conseil administratif par la voix de son Maire est extrêmement heureux de cette première expérience, unique à Genève. Elle permet aux habitantes et aux habitants de se mobiliser pour présenter des projets concrets visant l'un des buts du contrat de quartier, comme le mieux-être, l'animation ou la sécurité. D'autres projets sont en cours d'étude et nul doute que l'ensemble des partenaires sauront tirer profit de cette expérience.

Serge Guertchakoff

## Prochaine séance du Conseil municipal

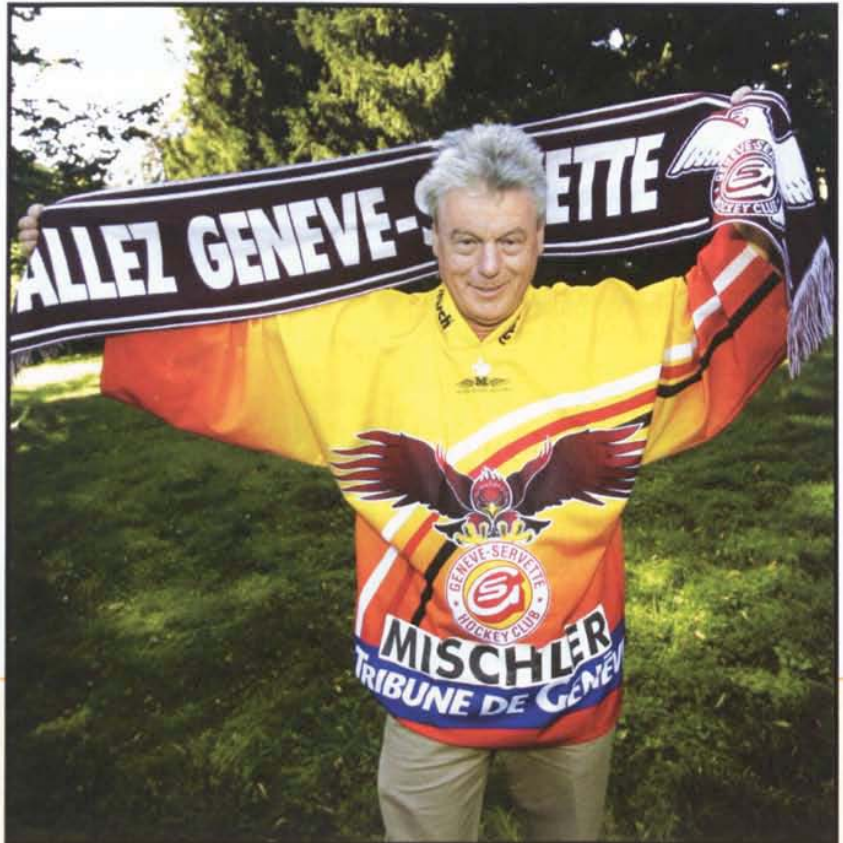
Le 3 octobre 2006 à 20h30.

L'ordre du jour peut être consulté dès le 27 septembre 2006 sur notre site Internet : [www.vernier.ch](http://www.vernier.ch)

## Rectificatif

Dans notre édition de juillet, une erreur s'est glissée dans le compte rendu de la séance du 27 juin 2006.

En effet, dans le 2e paragraphe il convient de lire : «la commune s'est engagée au cours de la présente législation dans la voie de l'intégration et de la convivialité...»



© Magali Girardin

## Zoom sur...

### Hans-Rudolf Mischler

#### Conseiller municipal, membre de l'Alliance de gauche

##### Quelle est votre passion ou hobby ?

« J'aime regarder les matchs de hockey sur glace que j'ai moi-même pratiqué par le passé. Aujourd'hui, je soutiens les Aigles (Servette Hockey Club). »

##### Quel est votre plat préféré ?

« La fondue et les rognons de veau. »

##### Quel est votre meilleur souvenir d'enfance ?

« Mes premières vacances dans le Jura chez mon parrain. Alors que je

devais rentrer les poulains à l'écurie, l'un d'eux s'est joué de moi et me faisait courir derrière lui pour le rattraper. »

##### Décrivez un de vos rêves pour Vernier ?

« Que les habitants puissent être heureux dans un environnement sain et harmonieux. »

##### Quel est votre artiste musical ou groupe préféré ?

« Les Rolling Stones. »

##### Quelle est la personnalité, vivante ou décédée, qui a été la plus marquante pour vous ?

« L'ancien conseiller fédéral Willy Richard pour son courage dans l'affaire Kaiseraugst, qui nous a permis de ne pas donner jour à une centrale atomique et surtout d'éviter un bain de sang, ainsi que le Che pour son humanisme. »

Propos recueillis par S.G.

## Conseil administratif

### > communications

#### Vivarium

Suite à l'examen du dossier remis par la commune de Meyrin, le Conseil administratif décide de ne pas entrer en matière sur une participation de la commune au financement de l'exploitation du vivarium Elapsoidea.

#### Vandalisme

Nelly Buntschu informe ses collègues du Conseil administratif qu'en 2005 le vandalisme a coûté CHF 220'000.— à la commune, en diminution de 15% par rapport à 2004.

#### Le Lignon

L'annonce de l'adoption par le Grand Conseil de la loi, modifiant le régime des zones des parcelles Zschokke dans la zone industrielle du Lignon en zone de développement 3, permettant la construction d'immeubles de logements.

#### Chiens

Le Conseil administratif a été amené à devoir déterminer quels sont les parcs publics de Vernier qui pourraient être concernés par la réglementation sur le port de la muselière pour les chiens dans les parcs publics. Il s'agit du parc Chauvet-Lullin et du parc de l'Etang, seuls espaces verts entièrement clos.

#### Bois de la Grille

La commune va percevoir une subvention fédérale de CHF 25'881.— en faveur des travaux réalisés dans le Bois de la Grille.

## Vigilance et prudence sont de mise envers les enfants

Les enfants ont besoin de bouger, réagissent de manière impulsive et sont imprévisibles. Ils ne sont pas encore conscients des dangers de la route.

En raison de leur petite taille, ils ne parviennent pas à voir par-dessus une voiture.

Le champ de vision des enfants est plus restreint que celui des adultes. Ils perçoivent moins rapidement les véhicules qui arrivent de côté.

Ils entendent bien, mais ne parviennent pas toujours à déterminer d'où proviennent les sons.

Les enfants se laissent facilement distraire. Ils sont incapables de distinguer les choses importantes des choses futiles, et de se concentrer sur plusieurs choses à la fois.

Ils ont des difficultés à évaluer les distances et les vitesses, et ne connaissent pas la notion de distance de freinage.

Ils ont souvent peur des véhicules.

### Conducteurs : attention !

Soyez particulièrement vigilants à proximité des écoles, des arrêts de bus scolaires ou de transports publics, notamment à la sortie des classes lorsque les enfants ont besoin de bouger.

Réduisez votre vitesse lorsque vous voyez des enfants aux abords de la chaussée et soyez prêts à freiner.

Arrêtez-vous toujours complètement devant un passage pour piétons qu'un

### Pensez aux enfants!



enfant veut emprunter ou sur lequel il est déjà engagé. En effet, dans les leçons d'éducation routière, les enfants apprennent à ne traverser que lorsque les véhicules sont arrêtés devant le passage pour piétons. Ne faites pas de signe de la main à l'enfant, car celui-ci pourrait traverser en courant sans faire attention aux autres dangers (p. ex. véhicules en sens contraire).

Attention aux enfants vélo. Ils ne maîtrisent souvent pas encore suffisamment leur bicyclette.

Gardez une distance latérale suffisante par rapport aux enfants vélo et attendez-vous à des comportements inappropriés de leur part.

Comportez-vous de manière exemplaire, même pied, car vos enfants vont reproduire vos comportements.

[www.tcs.ch](http://www.tcs.ch)  
[www.bpa.ch](http://www.bpa.ch)



## Chantier du tram : suppression de la passerelle des Avanchets

La réalisation du projet de la nouvelle ligne de tramways Cornavin-Meyrin-Cern (TCMC) nécessite la suppression de la passerelle reliant la cité des Avanchets au chemin de l'Etang et traversant la route de Meyrin.

Par conséquent, conformément à l'autorisation de construire délivrée suite à la décision d'approbation des plans de l'office fédéral des transports

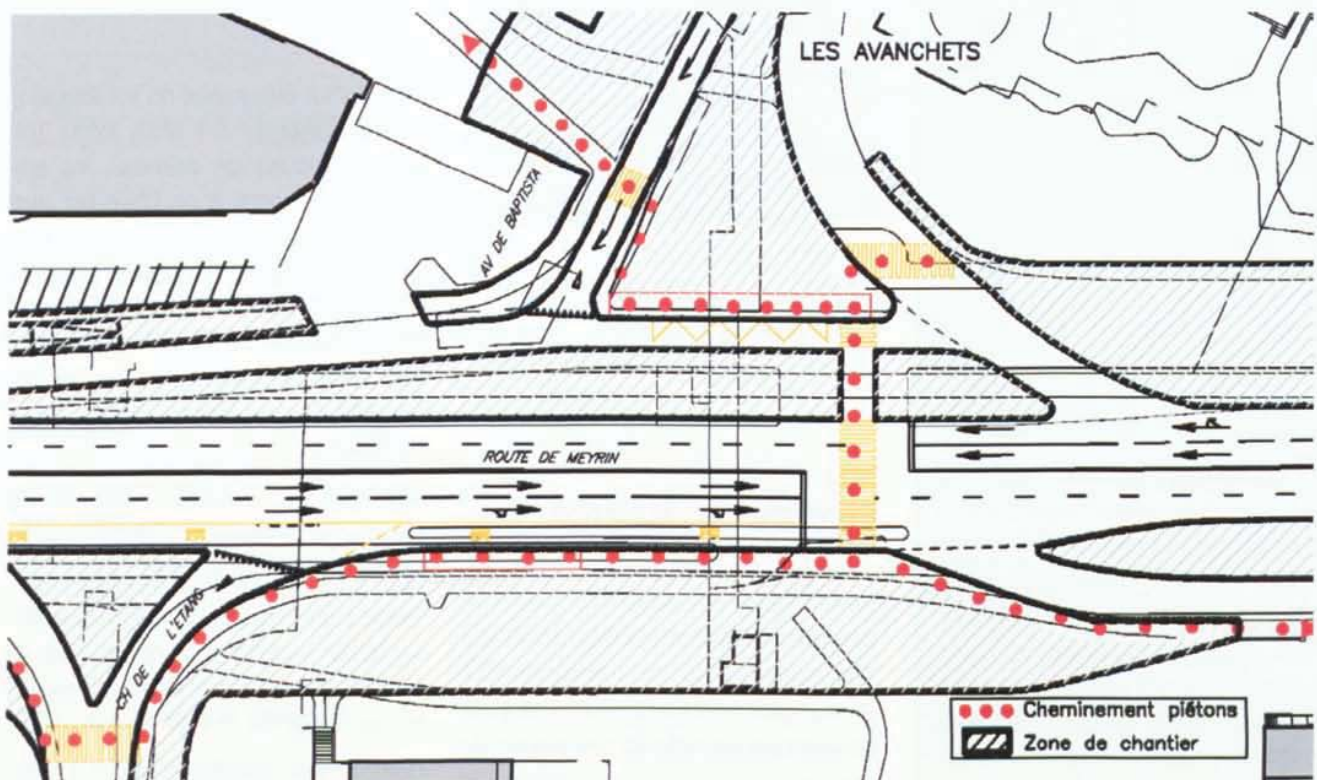
le 14 septembre 2005, un passage pour piétons équipé de feux sera mis en place, dès la démolition de celui-ci.

A l'état final, des passages pour piétons équipés de feux seront disponibles et permettront d'accéder à l'arrêt du tramway situé au centre de la chaussée, ceci depuis les deux côtés de la route de Meyrin.

Les deux sens de circulation de la route seront séparés par des bermes et le site du tramway.

Parallèlement, une étude est actuellement entreprise afin d'examiner la possibilité de construction d'une nouvelle passerelle. Le cas échéant, la construction d'un tel ouvrage devra néanmoins faire l'objet d'une autorisation de construire complémentaire.

### Cheminement piétons durant le chantier



Site Web: [www.way-tram.ch](http://www.way-tram.ch)

Direction générale du chantier et pavillons d'informations :  
rue Malatrex 2: ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30  
carrefour du Bouchet: ouvert les lundis de 14h30 à 17h30  
Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 12 18





## Des cours de français pour femmes à la Carambole

Le service de l'action sociale et des solidarités organise depuis deux ans et demi en collaboration avec l'association Camarada deux cours de français pour les femmes migrantes.

Ces cours sont donnés par une enseignante de Camarada, Mme Irène Kistler, et s'adressent à des femmes qui ne parlent pas le français ou dont le français est à améliorer.

Cette année, ces cours auront lieu en plein cœur du Lignon, à la Carambole.

Vous êtes priée de prendre contact avec l'enseignante pour vous inscrire.

### Lundi (1 seul groupe) :

13h45-15h45 : niveau débutant et intermédiaire ensemble

### Mardi (partage du groupe) :

13h45-15h00 niveau débutant  
15h00-16h15 niveau intermédiaire

**Renseignements** : Irène Kistler, enseignante, tél. 022 758 03 58

## Récup'

### Déchets encombrants

Mardi 3 octobre 2006

### Déchets métalliques

Jeudi 5 octobre 2006

### Déchets valorisés

Dans les immeubles équipés du système de containers différenciés  
PET : lundi, mercredi, vendredi  
PAPIER : lundi, mercredi, vendredi  
VERRE : jeudi  
ORGANIQUES : mardi

■ Renseignements :  
Centre d'entretien de Vernier,  
tél. 022 306 07 00.

## Noces d'or et de diamant

Nos Autorités souhaitent honorer les époux fêtant leurs noces d'or et de diamant en 2006 en les conviant à une réception qui aura lieu en novembre.

Vous fêtez cette année vos 50 ou 60 ans de mariage et vous habitez la commune ?  
Vous avez parmi vos proches un couple concerné ?

Renvoyez ce bulletin au service de la culture et de l'information, Case postale 520, 1214 Vernier d'ici au 10 octobre 2006. Pour tous renseignements : tél. 022 306 07 80

Nom : .....

Prénom de Monsieur : ..... Prénom de Madame : .....

Adresse : ..... tél. : .....

Mariés le ..... à la mairie de .....



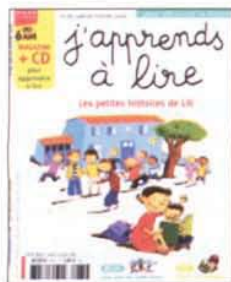
# Il n'y a pas que des livres dans vos bibliothèques

Venez découvrir et emprunter un grand choix de magazines pour tous les âges !



et bien d'autres titres encore : l'Hebdo, Modes & Travaux, Psychologies, Studio automobile, Santé magazine, Cuisine actuelle, PC Expert, J'achète mieux, etc.

## J'apprends à lire



Une petite histoire illustrée suivie de jeux pour vérifier que l'enfant a bien compris, puis un grand récit et son CD audio.

De 6 à 8 ans

## Julie



Pour connaître l'actualité, découvrir un métier, des tests et de BD.

Pour les filles 8 à 10 ans

## J'aime lire

Tous les mois, un roman inédit et illustré, des jeux pour jouer avec les mots, des BD...

7 à 10 ans



## Sciences et Vie Junior



L'actualité scientifique et technique à travers plus de 100 ans pages, mêlant reportages, BD, expériences, etc...  
Dès 12 ans

## Joystick



Ce magazine propose une approche particulière et souvent originale des jeux informatiques. Plein d'humour, une référence pour les amateurs.  
Pour les ados

... et bien d'autres titres encore : Belles histoires, Pirouette, Youpi, La Salamandre, Wapiti, Lolie, Consoles plus, etc.

## Comment obtenir

# un passeport ou une carte d'identité ?

### ■ CARTES D'IDENTITE

Pour obtenir une carte d'identité, vous devez vous présenter au guichet du poste de police municipale, rue du Village 38 à Vernier, muni(e) de :

#### Pour les adultes

- > l'ancienne carte d'identité
- > une photo récente de face et sans chapeau (4x6 cm)

#### Genevois:

- > le livret de famille ou une pièce en tenant lieu (certificat individuel d'état civil)

#### Confédérés:

- > le livret de famille ou une pièce en tenant lieu (certificat individuel d'état civil)
- > une attestation de séjour ou un permis d'établissement

#### Pour les mineurs

- > l'ancienne carte d'identité
- > une photo récente, quel que soit l'âge du requérant, de face et sans chapeau (4x6 cm)
- > la présence d'un parent (représentant légal exclusivement)
- > s'il y a lieu, le jugement de divorce des parents

#### Genevois:

- > le livret de famille des parents ou une pièce en tenant lieu

#### Confédérés:

- > le livret de famille ou une pièce en tenant lieu
- > une attestation de séjour ou d'établissement personnelle ou des parents.

La carte d'identité sera disponible dans un délai d'environ 10 jours.

### ■ PASSEPORTS

Le 1er octobre 2002 est entrée en vigueur la nouvelle loi sur les passeports, base légale du nouveau passeport. Celui-ci de forme plus petite, est adapté aux nouveaux standards européens. Il est valable 10 ans pour les adultes, 5 ans pour les enfants de 3 à 18 ans et 3 ans pour les plus petits. Depuis le 1er janvier 2003, seul ce type de passeport est établi et il n'est plus possible d'obtenir une prolongation de l'ancien passeport, ni d'inscrire ses enfants sur son passeport. Chaque citoyen suisse doit être au bénéfice de son propre passeport, en cas de besoin.

Le coût de ce passeport est de CHF 125.— pour les adultes, de CHF 60.— pour les mineurs.

Comme pour les cartes d'identité, toutes les personnes ayant leur domicile légal à Vernier ont la possibilité de commander leur passeport au guichet du poste de police municipale, rue du Village 38 à Vernier, munis des mêmes documents.

La personne souhaitant un passeport devra s'acquitter sur place des montants énoncés.

En cas de commandes groupées des deux types de documents pour la même personne, soit passeport et carte d'identité, les frais seront de CHF 138.— pour les adultes et de CHF 73.— pour les enfants.

Le passeport sera disponible dans un

délai d'environ 15 jours ouvrables.

#### ■ Passeports biométriques :

Depuis le 4 septembre 2006, il est possible d'obtenir un passeport biométrique, ne nécessitant pas de visa pour les USA.

Le coût de ce passeport est de CHF 255.— pour adultes et enfants de plus de 3 ans, CHF 185.— pour les enfants jusqu'à 3 ans.

Sa validité est de 5 ans.

#### ■ Passeports provisoires :

Uniquement effectués par le Service des passeports et de la nationalité, rue Henri-Fazy 2, tél. 022 327 22 12. Validité : 1 an. Délai d'établissement 4 jours ouvrables.

#### ■ Passeports d'urgence :

Exclusivement effectués par la police frontière de l'AEROPORT DE GENEVE. Établissement du «Passeport d'Urgence», courant sur la validité du voyage envisagé.

Présentation OBLIGATOIRE du titre de transport (billet d'avion).

Remise obligatoire du passeport dont la validité est échu en consignation. Délai d'établissement 3 à 4 heures.

**Remarque importante :** nous vous rendons attentif au fait que cette solution permet d'obtenir un passeport, **mais pas les visas d'entrées que certains pays demandent.**

**Pour tout renseignement :**  
Poste de police municipale  
tél. 022 306 06 55



**KARATE GOSHINDO**  
Renshi VINH PHAN

**StartPack**  
Encadrement Pro avec  
1 Kimono  
2 Cours Privés  
1 Cours Collectif  
**Frs. 29.90\***  
Offre Adulte Limitée

www.karate-goshindo.com

Karate Goshindo Vinh Phan  
54B rue du Village  
1214 Vernier | SUISSE  
T: +4122 341 06 55  
www.karate-goshindo.com

Jean-Sébastien Landry  
Pédiatre FMH

Médecine d'urgence hospitalière SSMUS  
Ancien Chef de Clinique aux Hôpitaux  
Universitaires de Genève  
ouvrira son

**cabinet de pédiatrie**  
le 2 octobre 2006

203, route de Vernier  
Téléphone: 022/341.41.33

Horaires : lundi, mardi et jeudi 8h à 18h  
(sur rendez-vous) mercredi 8h à 12h & 17h à 23h  
samedi 8h à 11h

**Rectificatif**

**Cours de gym Pilates  
au Lignon**

Groupes de 5-6 personnes

Renseignements et inscriptions  
**tél. 022 796 88 25**

**MARTIN Antonio**

Technicien en  
électroménager

**Vente & dépannage  
toutes marques**

Tél. 022 / 797 49 92  
Natel 079 / 638 73 41

**Ecole BER Genève**

Classes du *CYCLE* et  
10<sup>e</sup> degré préprofessionnel  
*paramédical* ou en  
*économie*

Cours d'été  
Examens de Fribourg  
Français pour étrangers  
Secrétariat *médical*

A votre service  
depuis 1952

Centre ville  
Petits effectifs

Appelez le 022 340 12 81 - 16, Gutenberg

**Podologue  
Pédicure**

Lara Branchetti  
7, ch. des Coquelicots  
1214 Vernier  
022 341 01 00  
Parking Carrefour

Soins pédicureaux  
Semelles orthopédiques  
Réflexologie, Reiki, agréée ASCA

**J.P. PERRITAZ S.A.**  
*Succ. Vieira Alain*

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS PEINTS

174, route de Vernier  
1214 Vernier

Tél. 022 341 19 54  
Fax 022 341 47 33  
Natel 079 202 22 05

**Plutôt que des somnifères,  
prenez nos fenêtres  
antibruit.**

Nous améliorons la qualité de votre vie.

Vous laisserez le bruit à l'extérieur et votre intérieur  
n'en sera que plus agréable.

Votre spécialiste:  
**Robert Vuillaume SA**  
Menuiserie - Charpente  
Route de Montfleury 13  
1214 Vernier  
Tél. 022 796 94 50

**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

Toujours des idées d'avance.

**G. SARACINO**

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS

Tél. 022 341 08 43  
Fax 022 341 67 72  
Natel 079 203 99 62

2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

Atelier :  
46, rue Virginio Malnati - 1217 Meyrin



## Les libéraux disent ce qu'ils font et font ce qu'ils disent

### Bilan de l' action des libéraux pendant la législature

Lors de la campagne pour les élections municipales de 2003 les libéraux avaient défini des priorités dans les domaines importants afin que Vernier reste une commune à visage humain.

#### Environnement et aménagement du territoire

Les libéraux s'étaient engagés à poursuivre la lutte contre les nuisances, à préserver les zones de verdure et les zones de villas.

Au terme de la législature 2003-2007, durant laquelle la révision du plan directeur de Vernier, sous l'impulsion de **Georges Zufferey, conseiller administratif libéral**, fut au centre des préoccupations des conseillers municipaux libéraux, il s'agissait de modifier et d'actualiser les données datant de 1997, sachant que ce travail de longue haleine doit refléter des perspectives pour l'avenir qui « **tiennent la route** » dans la durée et garantissent un cadre de vie agréable pour les verniolanes et les verniolans.

Les libéraux ont défendu avec ardeur et conviction le maintien des zones villas et des jardins familiaux. Par leur engagement sans faille, ils ont évité le déclassement des lieux-dits « Les Communs », de « Champs Prévost » et du quartier « Le Signal » entre autres.

Les libéraux se sont opposés avec

vigueur à l'implantation, sur ces emplacements, de nouveaux dépôts et autres entrepôts qui n'apportent que des nuisances et ne génèrent que peu ou prou d'apports financiers à la commune de Vernier.

La commune n'ayant que faire de ces implantations stériles, les libéraux ont toujours fait en sorte que la qualité de vie à Vernier soit au centre des préoccupations du Conseil municipal.

#### Action sociale et sécurité

Les libéraux s'étaient engagés à développer une démarche de proximité pour apprécier les besoins de la population et y répondre avec les moyens financiers à disposition.

Après avoir exigé plus de transparence dans la politique sociale menée par le Conseiller administratif en charge de ce dicastère, les libéraux ont soutenu la création d'une crèche en collaboration avec les Services industriels de Genève (SIG), ainsi que la création du contrat de quartier au Lignon.

#### Finances et gestion communale

Les libéraux s'étaient engagés à appliquer une gestion rigoureuse pour assainir la situation financière de la commune.

Cette politique se développe dans la

durée et nécessité, pour les autorités, rigueur et cohérence dont le Conseil municipal n'a pas toujours donné l'exemple, en désavouant le Conseiller administratif responsable des finances, Georges Zufferey.

Quant aux **conseillers municipaux libéraux**, ils se sont opposés à toutes les dépenses excessives comme la réfection de la route de Vernier (11 millions alors que 8 millions suffisaient) et comme les acquisitions de parcelles qui ne pouvaient pas être utilisées à court terme (ferme du Lignon, parcelle Actaris, etc.). Ces engagements grèvent les finances de Vernier au moment où les autorités cantonales vont transférer des charges importantes aux communes. Une vision politique responsable impliquait le refus de ces objets.

Lors d'un prochain article, nous reviendrons sur les autres prises de positions des libéraux dans les domaines des sports, de la culture et des bâtiments, mais là également **vos élus libéraux ont tenu leurs promesses**.

Le groupe libéral :

Janine Chérix,  
Monique Mattenberger,  
Rémi Jéquier,  
Zerrouk Benelmouffok,  
Pierre Ronget.



## De l'opportunité d'élargir les heures d'ouverture des maisons de quartier

Le groupe socialiste a déposé le 27 juin 2006 un postulat demandant au Conseil administratif d'évaluer dans quelle mesure il serait possible d'étendre l'offre existante aujourd'hui, notamment en favorisant une ouverture durant les week-ends et les vacances scolaires en entamant une large discussion avec les comités des espaces d'animation socioculturelle de la Ville de Vernier ainsi qu'avec les travailleurs sociaux hors murs. Le postulat a été accepté par 25 OUI (ADG, PS, ECO,

PDC, RAD) et 2 NON (2 lib) et 4 Abs (2 UDC et 2 Lib).

Pour les familles et les habitantes et habitants des quartiers, les structures d'animation socioculturelle (maison de quartier, jardin robinson, etc.) sont primordiales dans la prise en charge des enfants et adolescent(e)s, le renforcement du tissu social, l'invitation à la rencontre, à l'échange et à la solidarité.

Dans nos quartiers, l'augmentation des besoins de prise en charge, d'encadrement et d'animation est réel et la commune, notamment, doit pouvoir soutenir ces structures et les aider à se développer. Grâce à cette étude, nous saurons le coût de ces nouvelles propositions de prestations et évaluer comment améliorer l'accueil de façon optimale pour les citoyen(-ne)s et les finances communales.

## Sur la route pour les élections municipales de 2007 : une réception citoyenne

Le 24 avril dernier, le peuple genevois acceptait l'initiative « cadette » J'y vis, j'y vote accordant le droit de vote aux étrangères et aux étrangers pour les élections et votes communaux.

Pour la première fois, cette possibilité sera effective au printemps prochain lors des élections municipales et exécutives de notre commune. A la suite de ce vote, **les Socialistes** ont proposé lors de l'élaboration du budget 2006 que le Conseil administratif organise une réception pour marquer cette étape importante de la vie politique et citoyenne de la commune de Vernier. Une majorité du Conseil s'est ralliée à cette proposition soulignant le caractère unique de cet événement.

Cette réception a eu lieu le 4 septembre dernier et plus de 500 personnes ont participé à cette soirée prouvant leur intérêt certain pour faire vivre notre démocratie. Cet élan ne doit pas s'arrêter. En effet, ce n'est que par le vote aux élections et aux votations que le peuple pourra faire entendre sa voix et ses propres intérêts face aux intérêts des nantis ne serait-ce que parce qu'ils sont moins nombreux que nous. Or, sans une information civique et citoyenne ultérieure pour les citoyen(-ne)s suisses ou étrangères expliquant l'importance de chaque vote et élection, le taux de participation aux élections et votations restera toujours modeste.

C'est pourquoi le **Parti Socialiste de**

**Vernier** formulera pour le prochain budget de 2007 une proposition favorisant l'intégration des citoyen(-ne)s étranger(-ère)s et suisses accédant au droit de vote.

**Consultez notre site**

[www.ps-ge.ch/vernier](http://www.ps-ge.ch/vernier)

**Solidaires passionnément  
et responsables !**

**Parti Socialiste de Vernier**

p.a. Monique Bussien, Présidente,  
rte de l'Usine-à-Gaz 17, 1219 Aire -  
Email : [socialistevernier@yahoo.fr](mailto:socialistevernier@yahoo.fr)

**Votez le 24 septembre :**  
**2 x NON pour sauvegarder l'école**  
**1 x OUI pour l'initiative en**  
**faveur de l'AVS**

*Le texte ci-dessus est placé sous la responsabilité de ses auteurs et n'engage nullement la Commune de Vernier*

## ALLIANCE DE GAUCHE

# Votations du 24 septembre

Aller voter, un droit mais aussi un devoir.

Et pourtant, il est difficile de s'y retrouver dans la pléthore de propositions qui nous sont faites.

### **D'abord les lois sur l'asile et celles sur le séjour des étrangers.**

Ces lois contiennent des dispositions à courte vue qui seront dangereuses pour notre démocratie. Un exemple : l'article 116. Il met sur le même pied d'égalité les passeurs qui exploitent des malheureux et ceux qui, par conscience humanitaire, aident des étrangers à débrouiller leur situation d'illégaux et les accueillent, tels les prêtres, les pasteurs et les organisations d'entraide.

Avec ces lois, leurs motifs honorables seront récompensés par des peines et des amendes exorbitantes.

Les lois sur les étrangers avec leurs nombreuses restrictions vont fabriquer des clandestins à la précarité pour seul acquis.

Ces deux lois sont indignes de notre pays qui se place sous la loi divine. Un large éventail de personnalités, de droite comme de gauche, ainsi que les églises appellent à refuser ses lois scélérates.

### **Le sujet suivant : Bénéfice de la Banque Nationale pour l'AVS, mérite un OUI massif.**

Cette loi permettra la consolidation des rentes, sans augmentation de la TVA.

Cela évitera les réductions demandées par le Conseil Fédéral et déjà refusées par le peuple.

L'AVS sera ainsi assurée bien au-delà de 2015.

Les produits de la Banque Nationale appartiennent au peuple et il est important qu'une part revienne à l'AVS.

### **Pour les votations cantonales il faut voter 2 fois NON.**

Au nom de la démocratisation des études, de la rénovation du système scolaire, lancée déjà depuis les années 90, pour une école de qualité et contre un retour en arrière, divers groupements tels le Mouvement populaire des familles, les collectifs d'enseignants ainsi que le syndicat Unia appellent à rejeter les deux textes proposés.

# ATELIER DANSE (VERNIER)

Direction Catherine Le Saint



**INITIATION DANSE  
CLASSIQUE  
CONTEMPORAIN  
MODERN JAZZ  
PILATES**



Cours d'essai pour enfants et ados gratuit  
Inscription possible toute l'année  
Lieu des cours : école des Ranches  
salle de rythmique (à côté de la piscine couverte)  
Tél. 022 341 02 61

**NOUVEAU A  
VERNIER-VILLAGE**

## Cours Gym Pilates :

- Tonification musculaire
- Redressement postural
- Respiration et détente
- Souplesse en douceur...

Renseignements et inscriptions  
tél. 022 341 02 61



19-21 rue du Village  
1214 Vernier

Bus 6, 19 et 52

## Au coeur de Vernier :

**Gian-Carla (Gianni) Monnet** - Drainage lymphatique manuel Vodder - Massages : relaxants, Breuss, cellulite, sportifs - tél. 079 277 81 19 ou 022 341 48 36

**Monique Robbe-Grillet** - Kinésiologie - tél. 079 727 23 50

**Sandrine de Waal** - Massage en Métamorphose - tél. 076 384 70 42

**Silvia Wenger** - Réflexologie - Massages : Classique, Ayurvédique, des Méridiens - Reiki - tél. 022 739 03 34

## NOUVEAU :

**Mme Christine Guillon** - Physiothérapeute - tél. 022 341 48 37

[www.phosphorus.ch](http://www.phosphorus.ch)



# Quand est-ce que vous déménagerez votre hypothèque chez le n° 1?

Ce n'est pas sans raison qu'UBS occupe la place de leader du financement immobilier car, en matière d'hypothèques, nous maîtrisons l'art du sur mesure. Appelez-moi!

Dominique Uldry  
Téléphone 022-306 12 34

UBS SA  
28 rue du Village  
1214 Vernier





# Extension du centre commercial de Balexert : le cadeau empoisonné

Vous vous en souvenez peut-être : c'était il y a une bonne trentaine d'années et nous attendions l'ouverture du centre commercial de Balexert. A l'époque, le quartier avait un réel besoin de commerces, d'un « centre » au service de sa population. Il l'a volontiers accueilli et intégré dans son paysage. Voilà que, s'étant agrandi jusqu'à dévorer toute la parcelle qui lui avait été concédée, le désormais gigantesque centre commercial et de loisirs (54000 m<sup>2</sup>) songe à enjambrer la route de Meyrin, à la recouvrir de 5000 m<sup>2</sup> de surfaces commerciales supplémentaires pour venir lécher les façades de nos immeubles.

Afin de rendre attrayant ce projet, on lui a associé l'aménagement de meilleurs accès piétonniers (passerelle, ascenseurs, escalator) surtout à partir du futur arrêt de tram. Ce dernier ne desservira pas en priorité le quartier, mais le centre commercial ! Il est vrai que piétons, cyclistes et usagers des TPG méritent mieux que l'accueil qui leur est actuellement réservé par le centre. Doit-on pour cela forcément admettre une extension du centre commercial ? On prétend que 150 emplois sont en jeu. Ce chiffre est sans doute surévalué, puisque environ 300 nouveaux clients sont attendus par jour. De plus, on oublie que les emplois soi-disant créés sont souvent des emplois « délocalisés », transférés

des petites surfaces qui ont fermé vers ces grands « centres » où se concentrent toutes les activités. A ce rythme, ce n'est plus de l'autre côté de la rue et à pied que vous irez acheter votre livre de pain frais et rencontrer vos voisins et voisines. Boulangerie, poste, pharmacie, épi-

Balexert, donc augmentation de l'offre, l'effet attractif de cet « aimant » et de ses immenses parkings sera démultiplié et le trafic automobile augmentera au lieu de diminuer. Les effets bénéfiques que l'on pourrait espérer de l'introduction du tram dans le secteur seront annulés.



Bruit et pollution de l'air à hautes doses sont à prévoir. Seul un immeuble de l'avenue de Crozet sera sans doute un peu mieux protégé du bruit et ses locataires « privilégiés » pourront contempler depuis leurs fenêtres les 150 mètres du « tunnel » vitré, véritable aberration urbanistique et balafre que notre territoire communal devra supporter à long terme.

cerie : on « délocalise » et on met en péril ainsi, avec la disparition de ses foyers de sociabilité, la vie même de nos quartiers. Contraints à faire des trajets toujours plus longs pour accéder aux commerces, les clients sont fortement incités à recourir à leur véhicule privé, ce qui provoque une augmentation des nuisances.

La nouvelle ligne du TCMC et l'assainissement de la route de Meyrin sont des projets fort coûteux qui doivent permettre de juguler justement l'augmentation des nuisances liées au trafic routier. Cependant, s'il y a agrandissement du centre commercial de

On voit donc que ce projet d'extension du « centre » de Balexert ne correspond en réalité pas du tout aux principes du développement durable qui doit prendre en compte la sphère économique, sociale et environnementale. Le prix en vaut-il la chandelle ?

Le comité de l' AHSAC  
Association des Habitants du Secteur  
de l'Avenue de Crozet

Anna Conti 022 796 63 48  
Anne Compagnon 022 796 64 19  
Vincent Kaufmann 022 796 64 19  
Philippe Thalmeyr 022 796 73 61

## Echo des clubs d'aînés

### Une journée au Centre aéré des Evaux avec les enfants de Vernier et Bernex

Depuis de nombreuses années, les responsables de la maison de quartier d'Aïre-Le Lignon organisent les Centres pour petits et grands enfants de la commune jusqu'à l'âge de 12 ans. Chaque été, ils invitent les membres des clubs d'aînés de Vernier en juillet et août.

C'est donc par une belle journée d'août qu'un autocar, affrété par la commune, est passé dans chaque club pour réceptionner les membres et les véhiculer aux Evaux. Après un accueil très chaleureux des moniteurs et des enfants, nous nous sommes divisés en plusieurs groupes pour participer à des jeux avec les juniors.

L'heure de l'apéritif étant arrivée, nous sommes passés à la partie officielle au cours de laquelle M. Thierry Apothéloz nous a souhaité la bienvenue et remercié tout le personnel pour son dévouement. Etaient également présents Mme Chantal Longchamp, vice-présidente du Conseil Municipa-

pal, deux membres du service social, M. André Fasolat, accordéoniste, sans oublier les samaritains.

Le repas de midi a été servi, comme d'habitude, par les enfants avec beaucoup d'égards et une politesse exemplaire. Encore merci les jeunes ! Après le repas, notre animateur nous a fait chanter et danser. Merci.

Puis vint le moment d'assister à un théâtre de marionnettes conçu et interprété par un groupe de moniteurs et d'enfants, le tout dans un silence total. Un loto a aussi été organisé et toutes les personnes présentes ont pu jouer dans une ambiance chahutée.

Le temps a passé et c'est l'heure de

quitter ces lieux accueillants et de retourner dans nos foyers avec le car, qui nous attendait, après avoir vécu une agréable journée.

Un grand merci aux organisateurs et que les Centres Aérés vivent encore longtemps.

Le Président du club de Vernier-Village



## Sortie des quatre clubs à Grange-Malval

C'est par une journée radieuse que le car de Dupraz Bus a amené les participants à cette sortie au restaurant Les Granges de Malval, au bord de l'Allondon, lieu réputé de la campagne genevoise que les uns connaissaient et que d'autres ont eu l'occasion de découvrir.

Tout le monde s'est installé sous les parasols de la terrasse pour boire l'apéritif dans une ambiance bon enfant. Les discussions étaient animées: « Salut, comment va ta santé ? Il y a longtemps que je ne t'avais vu ! » et patati et patata.

A midi, nous sommes passés à table à l'intérieur de l'établissement où les 58 convives ont trouvé place. Soucieux comme à son habitude, notre trésorier, Claude Honegger, avait fort à faire à compter et recompter l'argent qui tombait dans son escarcelle. Merci, cher ami !

Après un copieux repas, chacun s'adonna à son passe-temps favori : jeux de cartes, pétanque ou promenade. En fin d'après-midi, un court orage est venu rafraîchir quelque peu la chaleur ambiante.

Quoi qu'il en soit, tous les participants ont été enchantés du lieu choisi pour cette journée de délasserment ainsi que de l'excellent repas.

Petite ombre au tableau : une dame a fait une chute dans les escaliers et s'est blessée à la tête. Il a fallu faire appel à une ambulance pour la transporter à l'Hôpital de la Tour. Ce n'était heureusement pas grave et Mme Iris Rossi ainsi que votre serviteur ont pu



la ramener à son domicile. Je tiens à remercier notre samaritaine et notre samaritain qui se sont occupés de la blessée.

Le comité d'organisation vous dit d'ores et déjà « à l'année prochaine ».

Georges Rossé

## Les clubs d'aînés

### ■ Club de Châtelaine-Balexert

Av. de Crozet 39 - 1219 Châtelaine  
Tél. 078 831 50 40. Réunions mardi, mercredi et jeudi de 14h15 à 17h15.

### ■ Club des Libellules

Ch. Usine-à-Gaz 10 - 1219 Le Lignon  
Tél. 022 797 13 97. Réunions les lundi, mardi et jeudi de 14h à 17h30.

### ■ Club du Lignon

Av. du Lignon 50-53 - 1219 Le Lignon  
Tél. 079 767 41 21. Réunions mardi, mercredi et vendredi de 14h à 17h.

### ■ Club de Vernier-Village

Maison Chauvet-Lullin  
Rue du Village 57 - 1214 Vernier  
Tél. 078 684 68 55  
Réunions les mercredi et vendredi de 13h30 à 17h.

## Agenda des aînés

### ■ Café-croissant aux Libellules

le jeudi 28 septembre 2006 de 9h à 10h30 au centre de quartier, route de l'Usine-à-Gaz 10 : bilan et discussion sur les thèmes des prochaines réunions.

### ■ Café-croissant aux Avanchets

le jeudi 5 octobre 2006 de 9h à 10h30, au centre de quartier, dans le centre commercial : bilan et discussion sur les thèmes des prochaines réunions.

### ■ Café-croissant à Châtelaine-Balexert

le mercredi 18 octobre 2006 de 9h à 10h30 au club des aînés, avenue de Crozet 31 (parking école de Balexert). « Bien vieillir dans son quartier ». Toute une étude, toute un programme. Quelle réalité ? Venez en débattre avec Thierry Apothéloz, Maire et Denis Volery, responsable du service de l'action sociale et des solidarités.

### ■ Les clubs d'aînés organisent un thé dansant ouvert à tous les retraités de la commune

samedi 4 novembre 2006 de 14h à 17h, à la salle communale de Vernier-Place.

Avec Gigi et Dani, accordéon et guitare.

Buvette à prix modérés

Entrée libre - parking assuré - bus 6, 19, 52, arrêt Vernier-Ecole

### ■ Pour tout renseignements : Service de l'action sociale et des solidarités

Rue du Village 1 - 1214 Vernier  
tél. 022 306 06 70

## Petites annonces >

à votre service gratuitement

Fax 022 306 06 21  
tél. 022 306 06 22  
culture-information@vernier.ch

### A louer

■ Maison env. 1000m<sup>2</sup> de terrain à disp. du locataire, orientation sud-est, parking et garage à disposition. Rez : 2 chambres, salon, coin repas, véranda, cuisine, WC/sdb. Sous-sol: cave, buanderie, garage, pièce aménageable. Loyer CHF 3'200.- charges non comprises. Contacter Frédéric Carrard : 0033 4 50 28 00 05 (heures de travail) ou 079 301 29 30.

### A votre service

■ Famille sympa disponible pour s'occuper de vos animaux sur Vernier pendant vos vacances ou autres. Tél. 078 710 07 09.  
■ Dame disponible sur Vernier pour ménage. Tél. 078 710 07 09.

### A vendre

■ Maison de jardin pour enfants CHF 40.-. Tél. 078 710 07 09.

### Achat

■ Cherche à acheter de la broderie et de la petite brocante. Tél. 079 202 49 01.

### Enseignement

■ Cours de peinture et dessin académique avec modèle. Tél. 022 340 44 66.  
www.alain-arlettaz.com

### Perdu

■ Chat tigré avec 2 colliers vert et noir. Tél. 022 341 63 39 ou 022 794 95 44. Récompense.

## Ne manquez pas la vente de Jouets d'occasion

Comme chaque année, le Troc Lignon Jouets vous propose de venir vendre ou acheter des jouets d'occasion, jeux d'intérieur et d'extérieur, vélos, poussettes, patins, livres, BD, jeux de sociétés, etc.

**Mardi 31 octobre 2006 de 14h à 20h à la salle des fêtes du Lignon**

Réception des articles:

Lundi 30 octobre de 14h à 20h30

Remboursement:

mercredi 1<sup>er</sup> novembre de 14h à 15h

Nous vous rappelons aussi que chaque année il reste des jeux intéressants jusqu'à la fin de la vente.

Si vous ne connaissez pas notre système (listes, étiquettes) consultez notre site internet ou appelez nous et nous vous ferons parvenir tous les renseignements nécessaires.

**Site internet avec tous les renseignements : [www.phosphorus.ch/troc](http://www.phosphorus.ch/troc)**  
Tél. 022 341 18 36, 022 796 59 12 ou 022 797 21 79

Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu et nous l'offrirons cette année à l'Association Partageons Noël (repas et fête de Noël gratuits pour tous au Lignon) pour moitié et à La Thune du Cœur de Julie (Tribune de Genève) pour l'autre moitié.

## Participez aux activités créatrices des Z'ateliers

L'Association LES Z'ATELIERS a le plaisir de vous proposer des cours d'activités créatrices pour cet automne:

**Mardi 17 octobre 19h30-22h**

**Bouillotte en noyau de cerise**

**Prix : CHF 35.-**

Venez préparer les frimas de l'hiver à venir en confectionnant votre propre bouillotte 100% naturelle.

**Mardi 21 novembre 19h30-22h**

**Couronne de Porte. Prix : CHF 40.-**

Accueillez Noël à votre porte en

confectionnant vous-même votre couronne en matériaux naturels.

**Mardi 28 novembre 19h30-22h**

**Couronne de l'Avent.**

**Prix : CHF 40.-**

Sapin, agrumes, épices et bougies... Laissez-vous emporter par la magie de Noël et venez confectionner votre couronne de l'Avent.

Tous les cours se donnent à Vernier. Pour inscriptions et renseignements:

[www.leszateliers.ch](http://www.leszateliers.ch)

ou 076 372 87 88



**Rassurant.** Vous ne payez aucun intérêt hypothécaire en cas d'imprévu.

Mettez-vous et votre famille financièrement à l'abri. Si vous deviez perdre votre emploi, vous pourrez continuer à payer sans interruption vos intérêts hypothécaires grâce à la **nouvelle assurance hypothèque Raiffeisen**. Elle vous aide également à surmonter les difficultés financières en cas de décès ou d'incapacité de gain.  
[www.raiffeisen.ch/assurancehypotheque](http://www.raiffeisen.ch/assurancehypotheque)

Assurance hypothèque  
**Gratuite**  
**pendant 1 an**  
Pour toutes les nouvelles hypothèques conclues d'ici au 30.3.2007

## Ouvrons la voie

**Banque Raiffeisen**  
**Agence de Vernier**  
Rte de Vernier 184  
1214 Vernier  
Téléphone 022 930 91 91  
[www.raiffeisen.ch/geneveouest](http://www.raiffeisen.ch/geneveouest)

**RAIFFEISEN**

## Don du sang

Les samaritains de Vernier organisent un don du sang à l'école de Vernier-Place, route de Vernier 200, le mercredi 18 octobre 2006 de 16h à 19h30.

## Concert

### de l'Avenir accordéoniste

samedi 23 septembre 2006 à 11h  
Centre commercial du Lignon  
www.baiana-split.ch

## Reprendre le sport

La FSG Aire-Le Lignon vous annonce la reprise des cours pour personnes ayant un excès pondéral et désireuses de reprendre le sport après une longue période d'inactivité.

Lieu : Centre sportif du Lignon

Horaire : lundi à 19h15

Ils seront donnés par Philippe Guntlisberger et Claire-Lyse Spielman

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter Claire-Lyse Spielman au 079 714 21 35

# Marché humanitaire pour les enfants du Vietnam

Samedi 30 septembre 2006 de 9h à 19h à la salle communale de Vernier-Place.

Le matin : la Brocante, le café-croissant, thé...

Dès 11h : l'apéro, les rouleaux de printemps vietnamiens et les boules de sésame.

Toute la journée : la vente de pâtisseries, les belles broderies et l'artisanat du Vietnam.

L'association Jeunes du Mékong & Intégration pour les enfants défavorisés du Vietnam cherche à financer à travers cette manifestation ces 3 projets principaux :

- une école pour enfants malvoyants et malentendants
- un centre de consultation médicale gratuit pour les plus démunis
- des bourses d'études pour des collégiens et des parrainages

Vous trouverez sur place des associations de tous horizons présentant leurs actions et activités.

Bus 6 et 19, arrêt Vernier-Ecole  
 Information : tél. 022 341 10 76  
 ou 079 427 73 04  
 Site Internet : <http://www.jmi.ch>  
 E-mail : [jmi@jmi.ch](mailto:jmi@jmi.ch)



## Les répétitions commencent pour la troupe de l'Echo de Vernier

Pour la plupart d'entre nous, septembre est porteur des termes de « retour », « rentrée », « reprise ». Pour votre « Théâtre de Vernier », la période qui s'ouvre est aussi signe de renouveau. Certes, les bons souvenirs de la « saison 2005-2006 » ne sont pas encore estompés par la brume automnale ! Le succès de « La Grande Roue », jouée en mars, soutient notre désir de continuer. L'appui que nous avons trouvé auprès de vous, spectateurs amis et fidèles, réchauffe encore nos

coeurs. Soyez-en ici remerciés. L'aide apportée par nos divers services communaux ne sera jamais assez soulignée. Donc, un grand merci à tous.

Mais voilà ! Septembre nous pousse à reprendre le chemin du local de répétitions. La saison qui s'ouvre nous permet de repartir avec un groupe de comédiens. Pas tous les mêmes que l'an dernier ! Mais une troupe qui n'a qu'une idée en tête : travailler pour

vous satisfaire. Vous offrir de l'imprévu, vous divertir et vous amuser. C'est pourquoi nous avons mis en répétition une comédie drôle, satirique, impertinente, pleine d'imprévus, de rebondissements, de surprises. Il s'agit d'une pièce de Nicolai Erdman : « Le Suicidé ». Nous vous la proposerons du 2 au 23 mars 2007.

« Théâtre de Vernier »  
Albert MORARD

## La Fête du « Mieux Vivre » au Lignon

La commune de Vernier a le plaisir d'accueillir un projet du département de l'économie et de la santé du canton de Genève : la première édition de la Fête du « Mieux Vivre » qui aura lieu au Lignon le 23 septembre 2006.

Nous sommes heureux de pouvoir ainsi participer de manière active à la sensibilisation par l'humour de deux axes majeurs : lutter contre l'obésité et inciter la population à marcher.

De 11h00 à 17h00, des artistes de rue, spectacles et stands vous proposeront des jeux et plein de surprises avec un programme d'animation riche et varié. Familiale, ludique et gratuite, cette fête nous attend tous afin de nous faire découvrir le pays du « Mieux Vivre ».

Marchez et manger malin est une préoccupation journalière qui concerne chacune et chacun.

**Marchez malin...** Pour cela, votre commune met à votre disposition des infrastructures sportives modernes ainsi que des parcours mesurés déjà existants dans la commune et ses environs. N'hésitez pas à demander la carte complète dans les locaux communaux.

**Mangez malin...** Cette action s'inscrit par ailleurs parfaitement dans la volonté du Conseil administratif d'offrir des repas sains et de qualité. De nombreux lieux sont ou s'approchent du label fourchette verte, comme les restaurants scolaires labellisés fourchette verte depuis plusieurs années, les institutions de la petite enfance

travaillent au label « cuillère verte », les repas de midi du centre aéré offrent des repas équilibrés.

La Fête du « Mieux Vivre »

marchez et mangez malin !!!

Le samedi  
23 sept. 2006  
à Vernier (le Lignon)

Le dimanche  
24 sept. 2006  
à Meinier

Week-end de découverte au pays du mieux vivre. Animations ludiques, familiales et gratuites dès 11h.

info : [www.mmm-ge.ch](http://www.mmm-ge.ch)

# La paroisse protestante de Vernier

## en fête du 6 au 8 octobre

### Vendredi 6 octobre

- 18h bénédiction de la fête et ouverture de tous les stands
- 19h30 spaghettis sauce pesto ou bolognaise (CHF 12.— adulte et CHF 8.— enfant)
- Musique jusqu'à 22h

### Samedi 7 octobre

- Dès 9h café et croissants au carnotzet, ouverture du bric à brac, du marché aux légumes, fleurs, confitures et jeux d'enfants.
- Dès 11h30 raclette au carnotzet (CHF 3,50 la portion)
- 14h ouverture de tous les stands; au carnotzet salon de thé / pâtisseries

- 19h30 Fondue (CHF 17.— adulte et CHF 10.— enfant), assiettes froides au carnotzet
- Jazz avec THE OLD TIMERS de 18h à 23h

### Dimanche 8 octobre

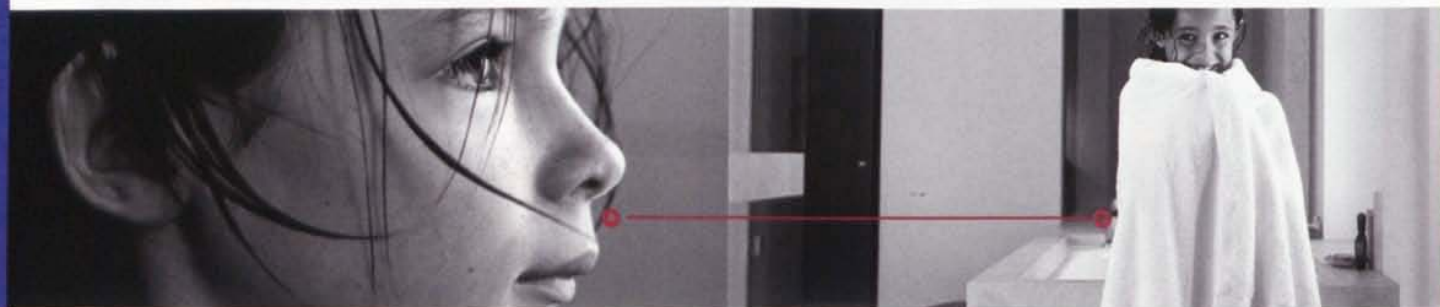
- 10h culte petits et grands à la chapelle
- 11h ouverture des stands
- 12h30 repas dominical :soupe de saison - rôtis à la broche – purée de pommes de terre et petits pois / carottes (CHF 18.— adulte et CHF 10.— enfant)
- fermeture des stands à 15h
- clôture de la fête à 17h00

### NOUVEAU au carnotzet :

- salon de thé, café et pâtisseries, samedi de 14 à 18h et dimanche de 15 à 17h
- ouverture «tardive» avec animation musicale vendredi et samedi dès 22h, avec soupe à l'oignon.

Si vous avez des dons pour la vente du « bric à brac » n'hésitez pas à prendre contact avec Madame Danielle Gasser-Bolle au 022 341 07 19 ou 079 417 52 22. Nous venons chercher chez vous les objets non encombrants et les bibelots rares et surtout propres et vendables.

Givaudan<sup>®</sup>  
Leading Sensory Innovation



[www.givaudan.com](http://www.givaudan.com)



# Gravure et création de marionnettes : le poisson bouge à Châtelaine

## Les activités de gravure

Sous la responsabilité de Bernard van Baalen, graveur formé par Marc Jurt (+juin2006 et 'La Fondation Marc Jurt' au Château de Vaumarcus NE) et de sa collaboratrice Alice Quesnel, graveuse et bijoutière, les débutants comme les artisans avancés trouvent à l'Atelier du Poisson Bouge tout le matériel nécessaire à la découverte et à l'approfondissement d'une technique artisanale et artistique mise en valeur depuis Albrecht Dürer jusqu'à aujourd'hui. L'Atelier met à disposition plaques, acides et outillage de gravure, presse et papier.

Comme d'autres ateliers genevois, nous sommes attentifs aux progrès des participants.

Notre spécialité est la gravure polychrome et l'utilisation de techniques non conventionnelles, et pourtant toujours à la base de la gravure traditionnelle.

Vous pouvez voir quelques exemples de nos travaux en cherchant sur le *net* « Le poisson Bouge » sur Google.ch, (1ère citation !) dans la rubrique « Exposition Virtuelle ».

## La création de Marionnettes à fils

Sans formation préalable ou avec une expérience utile aux autres participants, chacun-e est invité-e à proposer un personnage qu'il/elle va réaliser entièrement. Cela commence avec la sculpture de la tête de la marionnette dans un matériau léger, la construction de son squelette à partir d'élé-

ments fournis par l'atelier ou réalisés par les participants, la conception et la réalisation des costumes, un travail de styliste et de couture où chacun peut réaliser qu'il a du talent. Enfin le montage final des fils sur le cintre qui permet l'animation de la marionnette.

L'intérêt principal de cette activité est l'interaction entre les participants, le

développement d'une réflexion sur la « création et la créature », l'éducation, la relation avec ce que nous projetons et ce qui se réalise en fait, l'apprentissage et la découverte que la marionnette a une personnalité propre qui nous échappe mais que nous devons respecter si nous lui avons donné vie, avec les moyens de l'animer.

## Infos pratiques

### Gravure, pointe sèche aquatinte et eau-forte

Âges concernés :

16 ans et plus – groupe d'adultes.

Tous les jeudis de 15h à 17h30,

Tous les mardis de 18h30 à 21h30,

Sauf pendant les vacances scolaires.

Prix : 10 séances, CHF 300.- matériel compris.

### Création de marionnettes à fils

Âges concernés : 15 ans et adultes, maximum 8 personnes.

Jeudi soir de 18h30 à 21h du 21 septembre au 7 décembre 2006.

Session continue pendant les vacances d'automne, du lundi 23 au vendredi 27 octobre 2006 : tous les jours de 9h à 17h.

Prix : CHF 300.- pour 10 sessions, ou la semaine d'octobre.

### Lieu des activités :

86 Av de Châtelaine,  
Maison de la Paroisse Protestante  
tél. 022 796 82 19 (répondre)

### Inscriptions et renseignements :

Courriel:le.poisson.bouge@protestant.ch  
Bernard van Baalen, *graveur*,  
tél. 022 794 03 74

### Tissage

Age concernés : 15 ans et adultes  
Lundi de 14h à 16h.

Prix : laissé libre et à convenir selon la réalisation.

### Lieu des activités :

Centre Communautaire  
Œcuménique d'Avanchet,  
rue du Grand Bay 17.

### Inscriptions et renseignements :

Jacqueline Moret, animatrice,  
tél. 022 796 77 55

## La bourse aux vêtements

L'été touche à sa fin et avec la rentrée, la bourse aux vêtements de Vernier-village reprend du service... alors venez nous trouver

tous les mardis de 14h à 17h  
(1<sup>er</sup> mardi du mois de 14h à 19h).

Local dans l'école de Vernier-Place.  
Tél. 079 443 57 50.

## Cours de danse et de stretching

Danse Ballet Jazz débutant/moyen  
mercredi de 18h30 à 19h45 et  
de 20h à 21h15

Danse Ballet Jazz moyen/avancé  
jeudi de 18h15 à 19h30

Stretching, tous niveaux  
jeudi de 19h30 à 20h30

Ecole du Lignon III,  
salle de rythmique II  
Prix : danse CHF 44.- par mois,  
stretching CHF 40.- par mois

Renseignements et inscriptions :  
Mme Doris Gerber,  
av. du Lignon 17, 1219 Le Lignon,  
tél. 022 796 46 63

## Amies gym de Châtelaine

Rejoignez cette petite société de gym dames à la salle de gymnastique de l'école des Libellules, le mardi de 20h30 à 22h. Cotisation annuelle CHF 75.-.

Renseignements : Eveline Berdoz,  
présidente, tél. 022 797 04 20,  
portable 079 467 82 80 ou sur place lors des leçons.  
3 leçons d'essai offertes !

## Comment se balader sans prendre sa voiture ?



Il y a les bus et nos voisins savoyards ont un beau téléphérique au Salève. L'idée fait son chemin, la commune est d'accord pour couvrir les frais.

Et voilà nous sommes 6 mamans, 1 papa et 10 enfants en route pour une promenade sans voiture.

Pour les mamans et les enfants qui ont participé à la bonne marche du **Pédibus** c'est un sympathique remerciement de la part de notre commune.

La météo annonçait une forte bise, mais nous promettait un temps clair et dégagé.

Le bus No 7 nous a conduit jusqu'à Rive où nous avons changé pour prendre le bus No 8 jusqu'à Veyrier – Douane. Nous avons franchi la douane et parcouru à pied les 10 minutes qui sépare la douane du téléphérique du Salève.

De là, nous nous élevons jusqu'à 1100 m d'altitude. Nous découvrons

une vue magnifique sur la ville, le Lignon, l'Aéroport, le Jura et le lac.

Nous suivons un sentier jusqu'à une clairière agréable pour faire un super pique-nique sur l'herbe.

La bise a permis aux enfants de faire voler un cerf-volant à leur grand émerveillement.

Le seul bémol de cette journée, c'est les enfants et les mamans réfugiés ou immigrés qui n'ont pas obtenu de visa à temps pour passer la frontière et n'ont pas pu venir avec nous.

Nous devrions être plus attentif à ce que le **Pédibus** ne soit pas uniquement un plus pour l'environnement, notre santé etc., mais serve aussi à l'intégration de ces familles.

Pour les mamans du **Pédibus d'Aïre**  
Madeleine Codemo

# La nouvelle MACAV est née et inaugure ses nouveaux locaux

Tous les habitants de Vernier sont chaleureusement invités à venir les découvrir à l'occasion d'une verrée de bienvenue organisée

**le jeudi 19 octobre 2006  
de 17h à 20h.**

Le 31 août dernier, la MACAV (Maison d'Artisanat Communal Amateur de Vernier) a dû quitter ses locaux situés 48 rue du Village. Immédiatement, les autorités administratives de notre commune nous ont fait part de leur désir de voir subsister l'activité de notre association et la recherche d'un nouveau local fut décidée. Les démarches entreprises ont finalement abouti au tout début de l'été et notre association a le plaisir de demeurer maintenant au no 52 de la rue du Village.

Les membres de la MACAV et ses responsables ont quitté avec tristesse la petite maison sympathique qu'elle occupait depuis maintenant 24 ans mais ont été stimulés par ce nouveau défi. C'est avec tout son cœur que l'équipe a travaillé d'arrache-pied tout l'été et peut maintenant offrir à chaque artisan, artiste et créateur désirant mettre en valeur ses œuvres des locaux agréables que nous avons voulu chaleureux.

## Bienvenue à tous les artisans et artistes amateurs

Les responsables sont maintenant prêts à accueillir leurs inscriptions

pour des expositions temporaires. Ils les renseigneront volontiers sur les conditions dans lesquelles l'association accueille les artistes, conditions qu'ils tiennent à rendre abordables pour tout un chacun.

d'artisanat et de créations, qu'elles soient artistiques, littéraires, picturales, etc.

Si vous habitez la commune de Vernier, un espace est toujours réservé à notre exposition permanente qui vous permet de nous confier quelques objets de votre création à des conditions particulièrement intéressantes. Osez donc une visite, n'hésitez pas à nous contacter en passant ou par téléphone.



**Horaires d'ouverture :**  
du lundi au samedi  
de 14h30 à 17h30  
(fermeture durant les  
vacances scolaires)

**Pour nous contacter :**  
tél. 022 782 04 60 ou  
022 341 13 23

Artisans et artistes amateurs de Genève et environs, faites-vous donc plaisir et charmez nos visiteurs en osant exposer, même s'il s'agit d'une première fois. Notre équipe vous entourera et fera tout son possible afin que vous vous sentiez à l'aise dans ses nouveaux locaux. Nous nous mettons également à disposition pour les groupes, écoles, associations diverses. Nous accueillons toutes sortes



**R. Strauss et les voix de femmes**

Audrey Michael  
Rachel Sparer Bersier  
Francesca Giarini

Sopranos

Anthony di Giandomasso

Pianiste

*Lieder, airs, duos et trios*

*Extraits de Arabella, Capriccio,*

*Ariadne auf Naxos et Rosenkavalier*

**Jeudi 19 et vendredi 20  
octobre 2006 à 20h30**

**Maison Chauvet-Lullin**

Vernier - Rue du Village 57 - Bus 6, 19, 52

CHF 18.-, CHF 12.- Etud, AVS/AI

CHF 10.- carte 20 ans/20 fr. gratuit jusqu'à 10 ans

Vente de billets : Stand Info Balexert et à l'entrée

Organisation : Service de la culture, Commune de Vernier

Tél. 022 306 07 80 [www.vernier.ch](http://www.vernier.ch)